HENRY SCHEIN®

HS-TIERWAAGE



ANIMAL SCALE
Plateau de pesée
Báscula veterinaria

900-8640



www.henryscheinbrand.com

Danke, dass Sie sich für dieses Henry Schein-Produkt entschieden haben. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und für einfachste Bedienung optimiert. Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Servicepartner oder besuchen Sie uns im Internet unter **www.henryscheinbrand.com**.

1. WAAGEN-MODELLE

900-8640 Tierwaage Stahl, nicht eichfähig

2. FUNKTIONEN

2.1 Inbetriebnahme

Die Waage am Einsatzort aufstellen und für einen waagerechten Stand auf einem festen ebenen Boden sorgen. Steckernetzteil anschließen, um die Waage mit Strom zu versorgen.

Bei Erstinbetriebnahme der Waage den Akku vorab für 5 Stunden aufladen!

2.2 Einschalten



Drücken Sie bei unbelasteter Waage die ON/TARA/OFF-Taste.



Nach Ablauf der Prüfroutine schaltet die Anzeige auf Null.



Die Waage ist wiegebereit.

2.3 Wiegen



Auf die Waage stehen bzw. sitzen.
Auf der Anzeige erscheint das Gewicht.

2.4 Tarieren



Handtücher oder Sitzauflagen auf die Waage legen und die ON/TARA/OFF-Taste drücken.



Die Anzeige geht auf Null und zeigt das N für Netto an.
Das Tarieren ist innerhalb des gesamten Wägebereichs möglich.

2.5 Mensch-Tier-Verwiegung



Eine erwachsene Person stellt sich auf die Waage.
> Anzeige z.B. »57,6 kg«
Drücken Sie die ON/TARA/OFF-Taste.
> Anzeige geht auf »0,0 kg«
Die erwachsene Person steigt von der Waage ab …
> Anzeige »–57,6 kg«
… und stellt sich zusammen mit dem Tier nochmals auf die Waage.
> Sie erhalten das Gewicht des Tieres z.B. »5,1 kg«

2.6 Ausschalten



Drücken Sie die ON/TARA/OFF-Taste, um die Waage auszuschalten.



Bei leerer Waage und bei 0-Gewichtsanzeige sofort möglich.



Bei belasteter Waage die ON/TARA/OFF-Taste für 5 Sekunden gedrückt halten.

Hinweis:
Erscheint auf der Anzeige »0,0 kg«, schaltet sich die Waage automatisch nach voreingestellter Zeit ab. Über die ON/TARA/OFF-Taste wird die Anzeige wieder aktiviert.

3. STÖRUNGEN – URSACHEN UND BESEITIGUNG

ANZEIGE	URSACHEN	BESEITIGUNG
_ _ _ _ _ _ _	Unterlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die unteren Querstriche.	Schalten Sie die Anzeige aus und ein. Der Nullpunkt wird automatisch neu gesetzt.
- - - - - - -	Überlast: Im Anzeigefeld erscheinen nur die oberen Querstriche. Der maximale Wägebereich ist überschritten.	Waage entlasten oder Waage ausschalten und wieder einschalten. Der Nullpunkt wird automatisch neu gesetzt.
Err 5	Kein Waagenstillstand beim Einschalten.	Überprüfen Sie den Untergrund und die Nivellierung der Wägeplattform. Waage auf einen Kraftnebenschluß prüfen. Bleibt die Fehlermeldung nach der Neuausrichtung bestehen, kontaktieren Sie Ihren Servicepartner.
Err 6	Tarieren nicht möglich.	Bleiben Sie ruhig stehen oder bringen Sie das aufgelegte Gewicht in den Ruhezustand.

Bei Nichtbeseitigung oder anderen Fehlermeldungen verständigen Sie bitte Ihren Service-Partner.

4. ALLGEMEINE HINWEISE

4.1 Technische Daten

Wägebereich und Ziffernschritt finden Sie auf dem Typenschild der Waage.
Arbeitstemperatur: + 10 °C bis + 40 °C
Lagertemperatur: - 20 °C bis + 65 °C

Die Daten zur Spannungsversorgung sind auf dem Steckernetzteil vermerkt.

4.2 Verwendungszweck

Das Anzeigegerät BASIC ist für das Wiegen von Personen konzipiert. Das Anzeigegerät ist für den nicht eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Die nicht eichfähige Version des Produkts entspricht den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC.

4.3 Sicherheitshinweis

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform. Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen. Die Waage entspricht der Schutzart IPX2. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschluss-bedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten über-einstimmen. Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (siehe Technische Daten). Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Über-schreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch besteht keine Gefahr einer Beeinflussung für andere Geräte durch dieses Produkt.

Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Servicepartner.

Warnung: Dieses Gerät darf ohne Erlaubnis des Herstellers nicht verändert werden. Wird das Medizingerät verändert, müssen zur Sicherstellung für den weiteren sicheren Gebrauch geeignete Untersuchungen und Prüfungen durchgeführt werden.

4.4 Reinigung

Vor jeder Reinigung ist das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen. Das Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall darf Wasser in das Gerät eindringen. Desinfektionsmittel darf nur an der Folientastatur der Anzeige angewendet werden.

Folgende Desinfektionsmittel sind erlaubt:
Brennspiritus; Isopropanol; 2%ige Kohrsolin; 1%ige wässerige Sokrena-Lösung; 5%iges Sagrotan; 5%iges Gigasept, Besprühen des Gerätes und des Anschlusssteckers sind unzulässig.

4.5 Wartung und Service

Die messtechnische Kontrolle wurde durch den Hersteller durchgeführt.
Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll, die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab. Bei festgestellten Abweichungen oder Reparaturen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

4.6 Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Gewährleistungszeit beträgt **2 Jahre** und beginnt am Tag des Kaufs. **Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf.** Im Servicefall kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden
Gründen entstehen:
Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnützung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische / elektrochemische / elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte.
Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) gibt es 6 Monate Gewährleistung.

Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufbewahren!

4.7 Batterie- und Akku-Entsorgung



Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem **Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.** Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

4.8 Entsorgung der Waage

Das Gerät enthält nach dem derzeitigen Wissensstand keine speziell umweltgefährdenden Stoffe. Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

5. WARNHINWEISE

> Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können Ihre Waage beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.

> Anzeigegeräte dürfen nicht nass werden. Flüssigkeiten (z.B. Wasser) können die Anzeigen beschädigen. Benutzen Sie ein trockenes Tuch, z.B. ein Handtuch um die Anzeige abzutrocknen.

> Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu diesem Gerät vor der Installation, Reinigung oder Wartung. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.

> Setzen Sie die Anzeige keinem direkten Sonnenlicht aus. Dies könnte zu Farbveränderungen führen.

> Wenn die Anzeige für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Stromversorgung oder schalten Sie die Anzeige bei Akkubetrieb aus. Laden Sie die Akkus nach spätestens 4 Wochen wieder auf, um die Selbstentladung zu kompensieren.

> Vermeiden Sie es, Materialien auf der Anzeige zu stapeln oder die Anzeige mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.

> Stellen Sie die Waage auf einen festen, stabilen und ebenen Boden, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei Teppichböden oder bei Neigung verändern sich die Messergebnisse.

> Schließen Sie die Anzeige nicht an instabile Stromquellen an.

> Benutzen Sie nur das Original-Equipment. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Anzeige führen.

DISPLAY BASIC

Thank you for choosing this Henry Schein product. This product is equipped with all features of the very latest technology and is optimised to make operation as simple as possible. If you have any questions, or if there is a problem with the equipment that cannot be resolved with this user manual, please contact your dealer or service partner, or visit our website at **www.henryscheinbrand.com**.

1. SCALE MODELS

900-8640 Veterinary scale steel, non approved

2. FUNCTIONS

2.1 Start up

Set up the scale at the place of use and ensure that it is placed horizontally on a firm level surface. Connect the power adapter to the scale.

Before the initial start-up of the scale, the battery must first be charged for 5 hours!

2.2 Switching on



Remove any weights from the scale and press the ON/TARA/OFF button.



After the test routine has completed, the display shows a zero.



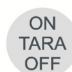
The scale is now ready for use.

2.3 Weighing



Either stand or sit on the scale.
The weight is displayed on the scale.

2.4 Taring

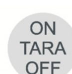


Place some paper towels or seat covers on the scale and press the ON/TARA/OFF button.



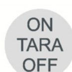
The display shows zero and the letter N for net weight.
Taring can be done over the entire weight range.

2.5 Human-animal weighing



An adult steps onto the scales.
> The display shows »57.6 kg« for example
Press the ON/TARA/OFF button.
> The display changes to »0.0 kg«
The adult steps off the scale …
> The display shows »–57.6 kg«
… then steps onto the scale again holding the animal.
> The display now indicates the animal's weight, for example »5.1 kg«

2.6 Switching Off



Press the ON/TARA/OFF button to switch off the scale.



If the scale is empty and the display indicates zero weight, the scale can be switched off immediately.



If the scale is loaded, press and hold the ON/TARA/OFF button for 5 seconds.

Note:
If the display indicates »0,0 kg«, the scale switch off automatically after a preset time. In this case, the display can be activated again by pressing the ON/TARA/OFF button.

3. FAULTS – CAUSES AND REMEDIES

DISPLAY	CAUSES	REMEDY
_ _ _ _ _ _ _	Underload: only dashes appear at the bottom of the display field.	Switch the display off and on. The zero point is reset automatically.
- - - - - - -	Overload: only dashes appear at the top of the display field. Maximum weighing range is exceeded.	Unload the scales, or switch them off and on again. The zero point is reset automatically.
Err 5	Scales were not stabilised when switched on.	Check the surface under the scales, and check that the weighing platform is level. Test the scales with a force shunt. If the error persists after readjustment, please contact your service partner.
Err 6	Taring not possible.	Stand still, or stabilise the weight on the scales.

If the fault cannot be cleared, or other error messages appear, please contact your service partner.

4. GENERAL INFORMATION

4.1 Technical data

The weighing range and scale interval are indicated on the data plate on the scales.
Operating temperature: + 10 °C to + 40 °C
Storage temperature: - 20 °C to + 65 °C

The technical specifications of the power supply are printed on the power adapter.

4.2 Intended use

The BASIC display unit is designed for weighing people. It is not intended for custody transfer applications. The non approved version of the product meets the applicable requirements of EC guidelines 2004/108/EC and 2006/95/EC.

4.3 Safety information

Before starting up the device, please read carefully through the information given in the user manual. It contains important information concerning the installation, correct use and maintenance of the device.

In accordance with EC guideline 2004/108/EC, this device is equipped with interference suppression. However, the display reading can be affected by extreme electrostatic or electromagnetic interference, for example if a radio or a mobile phone is used immediately beside it. The display should return to normal once the source of interference is removed. However, it may be necessary to restart the scale. If there is permanent electrostatic interference in the area, we recommend earthing the platform.
This device is a measuring instrument. Draughts, vibrations, rapid temperature changes and direct exposure to sunlight may affect the weight readings.
The scale conforms to protection class IPX2. Avoid high levels of air humidity, steam, aggressive fluids and heavy soiling.

Improper installation will invalidate the warranty. The electrical connection conditions must be consistent with the rating values printed on the power supply unit. The equipment is designed to be used indoors. Note the permitted ambient temperatures for operation (see Technical Data). This equipment meets the requirements for electromagnetic compatibility. Do not exceed the maximum values specified in the standards. If used in the correct conditions, there

is no danger of other equipment being affected by this product.
If you have any problems, please contact your service partner.

Warning: This device must not be modified without the manufacturer's permission. If medical equipment is modified, suitable tests and inspections must be performed to ensure that it can still be used safely.

4.4 Cleaning

Before cleaning, disconnect the equipment from the power supply by pulling out the mains plug. The device should be cleaned only with a moistened cloth. In no circumstances should water be allowed to penetrate the device. Disinfectants should be used only on the foil keypad of the display panel.

The following disinfectants are allowed:
Methylated spirits; isopropanol; 2% Kohrsolin; 1% aqueous Sokrena solution; 5% Sagrotan;
5% Gigasept. Do not spray the equipment or the connecting plug.

4.5 Maintenance and service

Metrological control has been carried out by the manufacturer. This scale does not require regular maintenance. However, it is advisable to check its accuracy at regular intervals. The frequency of these checks depends on the type of use and the condition of the scale. If deviations are found or repairs are necessary, please contact your dealer or the manufacturer's Customer Service.

4.6 Warranty / liability

If the supplied goods contain a defect attributable to the manufacturer, the manufacturer will be entitled to choose either to rectify the defect or to provide a replacement. Replaced parts become the property of the manufacturer. If the defect cannot be rectified or the supply of a replacement is unsuccessful, then the statutory regulations will apply.

The warranty covers a period of **2 years** starting from the date of purchase. **Please keep your invoice as proof of purchase.** If your device needs service, please contact your dealer or the manufacturer's Customer Service.

In particular, liability will not be accepted for any damage resulting from any of the following:
Unsuitable or inappropriate use or storage, incorrect assembly or start-up by the customer or a third party, natural wear and tear, modifications or tampering, faulty or careless handling, particularly excessive loads, chemical/electrochemical/electrical influences or dampness, insofar as these cannot be attributed to the manufacturer.

The warranty guaranteeing overall correct function of the equipment will become void if operating, climatic or other influences cause a substantial change in the conditions or the state of the material.
Wear parts (e.g. batteries) are covered by a 6 month warranty.

Please keep the original packaging in case a return shipment is necessary.

4.7 Disposal of batteries



Batteries that contain hazardous substances are identified by a **symbol showing a crossed-out waste bin and should not be disposed of as normal household waste.** As a consumer, you are required by law to return used batteries. Your old batteries can be handed in as special waste at the public recycling points in your community, or anywhere that batteries of a similar kind are sold. These symbols are found on batteries containing hazardous substances: Pb = battery contains lead, Cd = battery contains cadmium, Hg = battery contains mercury.

4.8 Disposing of the scale

According to current state of knowledge, this device does not contain any substances that are particularly harmful to the environment. It must not be treated as normal waste, but must be taken to a collection point where electric and electronic devices are recycled. You can obtain more information from your municipal authorities, local waste disposal services, or the company from which this product was purchased.

5. WARNINGS

> In the event of a malfunction, please contact your dealer or the manufacturer. Unauthorised modifications or repairs can damage your scale and will cause the manufacturer's warranty to become void.

> Display units should be protected from moisture. Liquids (e.g. water) can damage the display unit. Use a dry cloth, e.g. a towel, to wipe the display.

> Disconnect the power supply before installation, cleaning or maintenance of the device. Otherwise, the device could be damaged.

> Do not expose the display to direct sunlight. This could cause colour changes.

> If you are not using the display for long periods, disconnect the power supply, or switch off the display if it is operating on battery power. Recharge the batteries after 4 weeks at the latest, to compensate for self-discharge.

> Avoid stacking any materials on top of the display, or placing any weights on it. This can damage the display.

> Place the scale on a solid, stable and level surface: this will ensure that measurements are accurate. Accuracy is affected if the scale are tilted or placed on a carpeted floor.

> Do not connect the scale to an unstable power source.

> Use only the original equipment. Use of other brands can cause damage to the display.

AFFICHEUR BASIC

Nous vous remercions d’avoir opté pour un produit Henry Schein. Ce produit présente toute les caractéristiques de la technique la plus moderne et est optimisé pour une commande des plus faciles. Si vous avez des questions ou si votre appareil présente des problèmes qui ne sont pas traités dans le mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre partenaire Soehnle ou consulter notre site Internet à l'adresse **www.henryscheinbrand.com**.

1. MODELES DE BALANCES

900-8640 Pèse-animaux en acier, non homologuée

2. FONCTIONS

2.1 Mise en service

Installer la balance sur le lieu d'utilisation et veiller à une surface horizontale sur un sol plan et stable. Raccorder le bloc d'alimentation pour alimenter la balance.

**Lors de la première mise en service de balance, charger préalablement la batterie pendant
5 heures !**

2.2 Démarrage



Appuyez sur la touche ON/TARA/OFF lorsque la balance est déchargée.



L'afficheur est remis à zéro à la fin de la routine de contrôle.



La balance est prête pour la pesée.

2.3 Pesage



Se mettre debout ou s'assoir sur la balance.
L'afficheur indique le poids.

2.4 Tarage



Placer les essuie-mains ou les coussins sur la balance et appuyer sur la touche ON/TARA/OFF.



L'afficheur est remis à zéro et indique N pour Net.
Le tarage est possible dans toute la plage de pesée.

2.5 Pesage homme-animal



Un adulte monte sur la balance.
> Afficheur, ex. : « 57,6 kg »
Appuyez sur la touche ON/TARA/OFF.
> L'afficheur passe à « 0,0 kg »
L'adulte descend de la balance ...
> Afficheur : « -57,6 kg »
… et puis remonter à nouveau sur la balance en tenant l'animal dans les bras.
> Ceci permet d'obtenir le poids de l'animal, par ex. « 5,1 kg »

2.6 Arrêt



Appuyez sur la touche ON/TARA/OFF pour arrêter la balance.



En cas de balance vide et d'affichage de poids 0, possible immédiatement.



Lorsque la balance est chargée, maintenir la touche ON/TARA/OFF enfoncée pendant 5 secondes.

Remarque :
« 0,0 kg » est affiché, la balance s'arrête automatiquement après un certain délai.
L'afficheur est réactivé avec la touche ON/TARA/OFF.

3. DEFAUTS – CAUSES ET SOLUTIONS

AFFICHAGE	CAUSES	SOLUTION
_ _ _ _ _ _ _	Charge insuffisante : Seuls les tirets du bas apparaissent dans le champ d'affichage.	Arrêtez et démarrez l'afficheur. Le zéro est automatiquement réinitialisé.
- - - - - - -	Surcharge : Seuls les tirets du haut apparaissent dans le champ d'affichage. La plage de pesée maximale est dépassée.	Décharger la balance ou arrêter et redémarrer la balance. Le zéro est automatiquement réinitialisé.
Err 5	Pas d'arrêt de la balance lors du démarrage.	Vérifiez la surface et la mise à niveau de la plate-forme de pesée. Contrôler la balance sur une dérivation de force. Si le message de défaut persiste après le réalignement, contactez votre partenaire.
Err 6	Tarage impossible.	Restez tranquille ou mettez le poids posé en position de repos.

En cas de non-élimination du défaut ou d'autres messages de défaut, veuillez contacter votre partenaire.

4. CONSIGNES GENERALES

Les consignes générales et les avertissements figurent à la page 13.

HENRY SCHEIN®

INDICADOR BASIC

Gracias por haberse decidido a adquirir un producto de Henry Schein. Este producto cuenta con todas las prestaciones de la tecnología más avanzada y está optimizado para un uso muy sencillo. Si tiene alguna duda o surgen problemas con su aparato y no encuentra soluciones en las instrucciones de uso, diríjase a su distribuidor o visite nuestro sitio web: **www.henryscheinbrand.com**.

1. MODELOS DE BÁSCULAS

900-8640 Báscula de acero para animales, no calibrable

2. FUNCIONES

2.1 Puesta en marcha

Colocar la báscula en el lugar de uso, sobre una superficie fija y plana para que quede en posición horizontal. Conectar la fuente de alimentación a la báscula.

Para realizar la primera puesta en marcha, primero cargar la batería durante 5 horas.

2.2 Conectar



Sin carga sobre la báscula, pulsar la tecla ON/TARA/OFF.



Después de transcurrir la rutina de comprobación, la indicación pasa a cero.



La báscula está lista para pesar.

2.3 Pesar



Colocarse de pie o sentado sobre la báscula.
En la indicación se muestra el peso.

2.4 Tarar

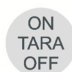


Colocar sobre la báscula toallas o asientos y pulsar la tecla ON/TARA/OFF.



La indicación pasa a cero y muestra la N de neto.
Es posible tarar dentro delrango de pesaje completo.

2.5 Pesar humanos animal



Un adulto se sube a la báscula.
> En el display aparece, p. ej., "57,6 kg"
Pulsar la tecla ON/TARA/OFF.
> El display cambia a "0,0 kg"
El adulto se retira de la báscula...
> En el display aparece "-57,6 kg"
…y se coloca de nuevo sobre la báscula con el animal en brazos.
> De esta forma se obtiene el peso del animal, p. ej. "5,1 kg"

2.6 Desconectar



Pulsar la tecla ON/TARA/OFF para desconectar la báscula.



La desconexión es posible de inmediato con la báscula vacía y la indicación del peso en 0.



Con la báscula cargada, pulsar la tecla ON/TARA/OFF y mantenerla presionada durante 5 segundos.

Nota:
Si en el display aparece "0,0 kg", la báscula se desconectará una vez transcurrida el tiempo predeterminado. Pulsando la tecla ON/TARA/OFF, el display se activa de nuevo.

3. FALLOS, CAUSAS Y SOLUCIONES

INDICACIÓN	CAUSAS	SOLUCIÓN
_ _ _ _ _ _ _ (líneas inferiores)	Carga insuficiente: En la pantalla aparecen solo las líneas horizontales inferiores.	Conectar y desconectar el display. El punto cero se ajusta de nuevo de forma automática.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ (líneas superiores)	Carga excesiva: En la pantalla aparecen solo las líneas horizontales superiores. Se ha excedido el rango de pesaje máximo.	Descargar la báscula o desconectarla y conectarla de nuevo. El punto cero se ajusta de nuevo de forma automática.
Err 5	Sin estabilización de la báscula al conectar.	Comprobar la superficie y la nivelación de la plataforma de pesaje. Comprobar una posible derivación de fuerza de la báscula. Si el mensaje de error no desaparece tras el reajuste, póngase en contacto con su distribuidor.
Err 6	No es posible tarar.	Quédese quieto de pie o coloque el peso de forma que no se mueva.

Si no pudiera solucionar algún fallo o se mostraran otros mensajes de error, póngase en contacto con su servicio técnico.

4. INDICACIONES GENERALES

Consulte las indicaciones generales y las indicaciones de advertencia en la página 13.

HENRY SCHEIN®

ΟΘΟΝΗ BASIC

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν Henry Schein. Έχει κατασκευαστεί με όλα τα χαρακτηριστικά της σύγχρονης τεχνολογίας και έχει τελειοποιηθεί για τον απλούστερο δυνατό χειρισμό. Εάν τυχόν έχετε απορίες ή εάν η συσκευή παρουσιάσει προβλήματα που δεν καλύπτονται στις οδηγίες χρήσης, απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο ή στον αντιπρόσωπο σέρβις ή επισκεφθείτε μας στη διεύθυνση **www.henryscheinbrand.com**.

1. ΜΟΝΤΕΛΑ ΖΥΓΑΡΙΑΣ

900-8640 Ζυγαριά ζώων χαλύβδινη, χωρίς βαθμονόμηση

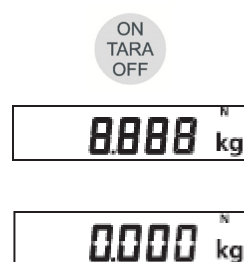
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

2.1 Θέση σε λειτουργία

Τοποθετήστε τη ζυγαριά στο σημείο όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί και μεριμνήστε, ώστε να εδράζεται σε οριζόντια βάση, σε σταθερό και επίπεδο δάπεδο. Συνδέστε την πρίζα για να τροφοδοτήσετε με ρεύμα τη ζυγαριά.

Όταν θέτετε σε λειτουργία τις ζυγαριές για πρώτη φορά, φορτίστε προηγουμένως την μπαταρία για 5 ώρες!

2.2 Ενεργοποίηση



Πατήστε το πλήκτρο ON/TARA/OFF στη ζυγαριά χωρίς βάρος.

Αφού ολοκληρωθεί η ρουτίνα ελέγχου, η ένδειξη εμφανίζει μηδενική τιμή.

Η ζυγαριά είναι έτοιμη για ζύγιση.

2.3 Ζύγιση



Σταθείτε/καθίστε πάνω στη ζυγαριά.
Στην ένδειξη εμφανίζεται το βάρος.

2.4 Ρύθμιση απόβαρου



Ακουμπήστε πετσέτες ή επενδύσεις καθίσματος στη ζυγαριά και πατήστε το πλήκτρο ON/TARA/OFF.



Η ένδειξη μηδενίζεται και εμφανίζει το γράμμα N που υποδεικνύει το καθαρό βάρος.
Η ρύθμιση απόβαρου είναι εφικτή σε ολόκληρο το εύρος ζύγισης.

2.5 Ζύγιση μικρών παιδιών



Ένας ενήλικας ανεβαίνει στη ζυγαριά.
> Ένδειξη π.χ. "57,6 kg"
Πατήστε το πλήκτρο ON/TARA/OFF.
> Η ένδειξη γίνεται "0,0 kg"
Ο ενήλικας κατεβαίνει από τη ζυγαριά …
> Ένδειξη "–57,6 kg"
… και μετά ανεβαίνει πάλι στη ζυγαριά μαζί με το παιδί.
> Το βάρος που θα εμφανιστεί είναι του παιδιού, π.χ. "5,1 kg"

2.6 Απενεργοποίηση



Πατήστε το πλήκτρο ON/TARA/OFF για να απενεργοποιήσετε τη ζυγαριά.



Εάν η ζυγαριά είναι άδεια και η ένδειξη βάρους είναι 0, η απενεργοποίηση γίνεται αμέσως.



Εάν η ζυγαριά έχει βάρος, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο ON/TARA/OFF για 5 δευτερόλεπτα.

Υπόδειξη:
Εάν στην ένδειξη εμφανιστεί η τιμή "0,0 kg", η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από ένα προκαθορισμένο χρονικό διάστημα. Μέσω του πλήκτρου ON/TARA/OFF, μπορείτε να επανενεργοποιήσετε την ένδειξη.

3. ΒΛΑΒΕΣ – ΑΙΤΙΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ

ΕΝΔΕΙΞΗ	ΑΙΤΙΑ	ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ
_ _ _ _ _ _ _	Υστέρηση βάρους: Στο πεδίο ένδειξης εμφανίζονται μόνο οι κάτω παύλες.	Απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε την ένδειξη. Το μηδενικό σημείο ορίζεται αυτόματα εκ νέου.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Υπερφόρτωση: Στο πεδίο ένδειξης εμφανίζονται μόνο οι επάνω παύλες. Έχετε υπερβεί το μέγιστο εύρος ζύγισης.	Μειώστε το βάρος στη ζυγαριά ή απενεργοποιήστε και επανενεργοποιήστε τη ζυγαριά. Το μηδενικό σημείο ορίζεται αυτόματα εκ νέου.
Err 5	Η ζυγαριά δεν είναι σταθερή κατά την ενεργοποίηση.	Ελέγξτε τη βάση και την ευθυγράμμιση της πλατφόρμας ζύγισης. Ελέγξτε αν ασκούνται δυνάμεις εκτροπής/ώθησης στη ζυγαριά. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται και μετά τη διόρθωση τυχόν κλίσης της ζυγαριάς, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.
Err 6	Η ρύθμιση απόβαρου δεν είναι εφικτή.	Παραμείνετε ακίνητοι ή κρατήστε ακίνητο το βάρος που έχετε εναποθέσει.

Εάν το σφάλμα εξακολουθεί να παρουσιάζεται ή εάν εμφανίζονται άλλα μηνύματα σφάλματος, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο σέρβις.

4. ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

Γενικές υποδείξεις, καθώς και υποδείξεις προειδοποίησης θα βρείτε στη σελίδα 13.

NL

HENRY SCHEIN®

INDICATOR BASIC

Hartelijk dank voor uw besluit om dit professionele product van Henry Schein aan te schaffen. Dit product is uitgerust met de modernste technologie, waarbij de bediening zo eenvoudig mogelijk is gebleven. Indien u vragen hebt of uw apparaat u problemen geeft die in de gebruikshandleiding niet worden behandeld, kunt u contact opnemen met uw Soehnle Professional servicepartner of ons op internet bezoeken op **www.henryscheinbrand.com**.

1. WEEGSCHAALMODELLEN

900-8640 dierenweegschaal staal, niet ijkbaar

2. FUNCTIES

2.1 Ingebruikneming

De weegschaal op de plaats van gebruik horizontaal opstellen op een stevige, vlakke ondergrond. Netadapter aansluiten om de weegschaal met stroom te voeden.

Bij de eerste ingebruikname van de weegschalen de batterij eerst 5 uur opladen!

2.2 Inschakelen



Druk bij onbelaste weegschaal op de ON/TARA/OFF-toets.



Na afloop van het diagnoseprogramma springt het display op nul.



De weegschaal is klaar om te wegen.

2.3 Wegen



Op de weegschaal gaan staan of zitten.
Op het display verschijnt het gewicht.

2.4 Tarreren



Handdoeken of zittingbekleding op de weegschaal leggen en de ON/TARA/OFF-toets indrukken.



Display springt naar nul en geeft N voor netto aan.
Het tarreren is mogelijk binnen het volledige weegbereik.

2.5 Mens-dieren wegen



Een volwassen persoon gaat op de weegschaal staan.
> Weergegeven wordt bijvoorbeeld »57,6 kg«
Druk op de ON/TARA/OFF-toets.
> Weergegeven wordt »0,0 kg«
De volwassen persoon stapt van de weegschaal af …
> Weergegeven wordt »–57,6 kg«
… en gaat nu samen met het dier weer op de weegschaal staan.
> Nu ziet u het gewicht van het dier, bijvoorbeeld »5,1 kg«

2.6 Uitschakelen



Druk op de ON/TARA/OFF-toets om de weegschaal uit te schakelen.



Bij lege weegschaal en weergave van 0 gewicht meteen mogelijk.



Bij belaste weegschaal de ON/TARA/OFF-toets 5 seconden ingedrukt houden.

Opmerking:
Als op het display »0,0 kg«, verschijnt, schakelt de weegschaal automatisch na een ingestelde tijd uit. Met de ON/TARA/OF-toets aan de achterkant wordt het display weer geactiveerd.

3. STORINGEN – OORZAKEN EN OPLOSSINGEN

DISPLAY	OORZAKEN	OPLOSSING
_ _ _ _ _ _ _	Onderbelasting: Op het display verschijnen alleen de onderste dwarsstrepen.	Schakel het display uit en in. Het nulpunt wordt automatisch opnieuw ingesteld.
- - - - - - -	Overbelasting: Op het display verschijnen alleen de bovenste dwarsstrepen. Het maximale weegbereik is overschreden.	Weegschaal ontlasten of weegschaal uitschakelen en weer inschakelen. Het nulpunt wordt automatisch opnieuw ingesteld.
Err 5	Weegschaal staat niet stil bij het inschakelen.	Controleer de ondergrond en de nivellering van het weegplateau. Controleer of de weegschaal een krachtshunt heeft. Als de foutmelding na de afstelling blijft bestaan, neemt u contact op met uw servicepartner.
Err 6	Tarreren niet mogelijk.	Blijf rustig staan en breng het geplaatste gewicht in de ruststand.

Als deze maatregelen geen oplossing bieden of bij andere foutmeldingen, neemt u contact op met uw servicepartner.

4. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Zowel de algemene aanwijzingen als de waarschuwingen vindt u op pagina 13.

HENRY SCHEIN®

INDIKAATTORI BASIC

Kiitos, että olet valinnut tämän Henry Schein-tuotteen. Tuote on varustettu kaikilla uudenaikaisen tekniikan mahdollistamilla ominaisuuksilla ja sen käyttö on hyvin helppoa. Jos sinulla on jotakin kysyttävää tai tuotteessa ilmenee ongelmia, joista ei ole mainintaa käyttöohjeessa, käänny myyjän tai huoltoliikkeen puoleen tai etsi tietoja osoitteesta **www.henryscheinbrand.com**.

1. VAAKAMALLI

900-8640 Eläinvaaka, teräs, ei kalibroitavissa

2. TOIMINNOT

2.1. Käyttöönotto

Vie vaaka käyttöpaikalle ja aseta se kiinteälle, tasaiselle lattialle, jotta se seisoo tukevasti. Liitä vaaka sähköverkkoon pistokeverkkolaitteella.

Lataa akkua viisi tuntia ennen vaa'an ensimmäistä käyttöönottoa.

2.2 Päällekytkentä



Paina ON/TARA/OFF-painiketta, kun vaaka on tyhjä.



Tarkastusvaiheen jälkeen näyttö nollautuu.



Vaaka on valmis punnitukseen.

2.3 Punnitus



Asetu seisomaan/istumaan vaa'an päälle.
Näytössä näkyy paino.

2.4 Taaraus



Aseta vaa'an päälle pyyhkeitä tai istuintyynyjä ja paina ON/TARA/OFF-painiketta.



Näyttö nollautuu ja siihen tulee kirjain N (=netto).
Taaraus on mahdollista koko punnitusalueen sisällä.

2.5 Ihmisen ja eläimen paino



Aikuinen asettuu ensin vaa'alle.
> näyttö esim. »57,6 kg«
Paina ON/TARA/OFF-painiketta.
> näyttö palautuu lukemaan »0,0 kg«
Aikuinen henkilö astuu pois vaa'alta...
> näyttö »-57,6 kg«
... ja asettuu uudelleen vaa'alle eläinsylissään.
> näytössä näkyy eläin, esim. »5,1 kg«

2.6 Poiskytkentä



Kytke vaaka pois päältä ON/TARA/OFF-painikkeella.



Mahdollista heti vaa'an ollessa tyhjä ja kun painonäytössä on numero 0.



Kun vaaka ei ole tyhjä, paina ON/TARA/OFF-painiketta viiden sekunnin ajan.

Huomautus:
Kun näyttöön tulee teksti »0,0 kg«, vaaka kytkeytyy automaattisesti pois päältä asetetun ajan mukaisesti. Näyttö aktivoidaan uudelleen painamalla ON/TARA/OFF-painiketta.

3. HÄIRIÖT – SYYT JA NIIDEN POISTAMINEN

NÄYTTÖ	SYYT	POISTAMINEN
--------	Alipaino: Näyttökenttään ilmestyvät vain alemmat poikkiviivat.	Kytke näyttö pois päältä ja takaisin päälle. Nollapiste määräytyy automaattisesti uudelleen.
--------	Ylipaino: Näyttökenttään ilmestyvät vain ylemmät poikkiviivat. Suurin mahdollinen punnitusalue on ylittynyt.	Vähennä painoa tai kytke vaaka pois päältä ja uudelleen päälle. Nollapiste määräytyy automaattisesti uudelleen.
Err 5	Vaaka ei pysähdy nollattaessa.	Tarkasta alusta ja punnitustason tasapainotus. Tarkista, onko vaa'assa sivuvirtaa. Ota yhteyttä huoltoliikkeeseen, jos virheilmoitus ei ole kadonnut uudelleensuuntauksen jälkeen.
Err 6	Taaraus ei mahdollista.	Seiso rauhallisesti tai huolehdi siitä, että vaa'alla oleva paino on liikkumatta.

Jos häiriöitä ei voi poistaa tai muita vikailmoituksia esiintyy, on otettava yhteyttä huoltoliikkeeseen.

4. YLEISET OHJEET

Yleiset ohjeet ja varoitukset löytyvät sivulta 13.

HENRY SCHEIN®

INDIKATOREN BASIC

Takk for at du valgte dette Henry Schein-produktet. Dette produktet har topp moderne teknikk og er optimalisert for enkel betjening. Hvis du har spørsmål eller det oppstår problemer med apparatet ditt, som ikke beskrives i bruksanvisningen, kan du kontakte din forhandler eller servicepartner, eller du kan besøke oss på internett på **www.henryscheinbrand.com**.

1. VEKTMODELLER

900-8640 Dyrevekt, stål, kan ikke kalibreres

2. FUNKSJONER

2.1 Igangsetting

Plasser vekten på bruksstedet, sørg for at den står vannrett og på et fast, jevnt underlag. Koble til strømstøpslet slik at vekten tilføres strøm.

Første gang vekten tas i bruk, må batteriet først lades opp i 5 timer!

2.2 Slå på



Trykk på knappen ON/TARA/OFF mens vekten er ubelastet.



Når kontrollrutinen er fullført, nullstilles indikatoren.



Vekten er klar for veiing.

2.3 Veie



Stå/sitt på vekten.
Indikatoren viser nå vekten.

2.4 Tarering



Legg håndklær eller sitteunderlag på vekten og trykk på knappen ON/TARA/OFF.



Indikatoren nullstilles og viser N for Netto.
Tarering er mulig innenfor hele veieområdet .

2.5 Human-veiing av dyr



En voksen person stiller seg på vekten.
> Display f.eks. "57,6 kg"
Trykk på knappen ON/TARA/OFF.
> Indikatoren viser "0,0 kg"
Den voksne personen går av vekten …
> Display "–57,6 kg"
… og stiller seg på vekten på nytt sammen med animal.
> Du får da vekten av animal, f.eks. "5,1 kg"

2.6 Slå av



Trykk på knappen ON/TARA/OFF for å slå av vekten.



Mulig omgående ved tom vekt og ved 0-vektangivelse.



Hvis vekten er belastet, holder du inne knappen ON/TARA/OFF i 5 sekunder.

Merknad:
Når indikatoren viser "0,0 kg", kobles vekten automatisk ut etter en forhåndsinnstilt tid. Indikatoren aktiveres på nytt med knappen ON/TARA/OFF.

3. FEIL – ÅRSAKER OG UTBEDRING

INDIKERING	ÅRSAKER	UTBEDRING
_ _ _ _ _ _ _	Underbelastning: I visningsfeltet vises kun den nederste stiplede linjen.	Slå indikatoren av og på igjen. Nullpunktet settes automatisk på nytt.
- - - - - - -	Overbelastning: I visningsfeltet vises kun den øverste stiplede linjen. Maksimalt veieområde er overskredet.	Avlast vekten eller slå den av og på igjen. Nullpunktet settes automatisk på nytt.
Err 5	Ingen vektstillstand ved innkobling.	Kontroller underlaget og nivelleringen av veieplattformen. Kontroller vekten med tanke på kortslutning. Hvis feilmeldingen fortsatt vises etter ny innretting, må du kontakte din servicepartner.
Err 6	Tarering ikke mulig.	Stå rolig eller få den pålagte vekten til å bli rolig.

Dersom feilene ikke utbedres eller det oppstår andre feilmeldinger, må du kontakte din servicepartner.

4. GENERELLE ANVISNINGER

Både generelle anvisninger og varselanvisninger finner du på side 13.

HENRY SCHEIN®

INDIKATOR BASIC

Tack för att du har valt den här Henry Schein-produkten. Den här produkten är utrustad med den senaste tekniken och utformad för enklast möjliga användning. Om du har frågor eller om det uppstår problem med din enhet som inte behandlas i bruksanvisningen ska du vända dig till din återförsäljare eller servicepartner eller gå till vår hemsida **www.henryscheinbrand.com**.

1. VÅGMODELLER

900-8640 Djurvåg av stål, kan inte kalibreras

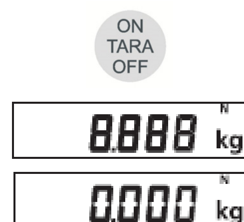
2. FUNKTIONER

2.1 Idrifttagning

Ställ vågen på användningsplatsen och se till att den står på ett vågrätt, hållbart och jämnt underlag. Anslut väggkontakten för att försörja vågen med ström.

Före du tar vågen i drift den första gången måste du först ladda batterierna i 5 timmar!

2.2 Sätta på



Tryck på knappen ON/TARA/OFF när vågen är obelastad.

När kontrollrutinen har genomförts så står displayen på noll.

Vågen är klar för användning.

2.3 Väga



Stå resp. sitt på vågen.
Vikten visas på displayen.

2.4 Tarera



Lägg handdukar eller sittdynor på vågen och tryck på ON/TARA/OFF-knappen.



Displayen nollställs och visar N för netto.
Det går att tarera inom hela vägningsområdet.

2.5 Människa-djurvägning



En vuxen person ställer sig på vågen.
> Displayen visar t.ex. »57,6 kg«
Tryck på knappen ON/TARA/OFF.
> Displayen visar »0,0 kg«
Den vuxna personer går ner från vågen …
> Displayen visar »-57,6 kg«
… och ställer sig på vågen igen tillsammans med animal.
> Animal vikt visas, t.ex. »5,1 kg«

2.6 Stänga av



Tryck på knappen ON/TARA/OFF för att stänga av vågen.



När vågen är tom eller visar 0 kan den stängas av direkt.



Om vågen är belastad ska du trycka ner knappen ON/TARA/OFF i 5 sekunder.

OBS:
Visar displayen »0,0 kg« så stängs vågen automatiskt av efter en förinställd tid.
Displayen kan aktiveras igen med hjälp av knappen ON/TARA/OFF.

3. STÖRNINGAR – ORSAKER OCH ÅTGÄRDER

DISPLAY	ORSAKER	ÅTGÄRD
_ _ _ _ _ _ _	Underlast: På displayfönstret visas bara de nedre sträcken.	Stäng av displayen och sätt på den igen. Nollpunkten ställs in automatiskt.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Överlast: På displayfönstret visas bara de övre sträcken. Det maximala vägningsområdet har överskridits.	Ta av lasten från vågen eller stäng av vågen och sätt på den igen. Nollpunkten ställs in automatiskt.
Err 5	Ingen viktstabilitet vid påsättningen.	Kontrollera underlaget och vågplattformens utjämning. Kontrollera om vågen har en kraftförskjutning. Kvarstår felmeddelandet efter justeringen ska du kontakta din servicepartner.
Err 6	Det går inte att tarera.	Stå lugnt kvar eller se till att den pålagda vikten är helt stilla.

Om störningarna inte åtgärdas eller om det förekommer andra felmeddelanden ska du kontakta din servicepartner.

4. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Du hittar både de allmänna anvisningarna och varningsanvisningarna på sida 13.

INDIKATOR BASIC

Tak, fordi De valgte dette professionelle Henry Schein-produkt. Dette produkt er udstyret med alt moderne udstyr og optimeret, så det er særdeles let at betjene. Hvis De har spørgsmål, eller hvis der er problemer, der ikke omtales i brugsanvisningen, skal De blot henvende Dem til Deres forhandler eller servicepartner, eller besøg os på internettet på **www.henryscheinbrand.com.**

1. VÆGTMODELLER

900-8640 Dyrevægt, ikke kalibrerbar

2. FUNKTIONER

2.1 Ibrugtagning

Stil vægten op på det sted, hvor den skal bruges, og sørg for, at den står vandret og på et fast og jævnt underlag. Sæt stikadapteren i for at forsyne vægten med strøm.

Ved første ibrugtagning af vægten skal batteriet først lades op i 5 timer!

2.2 Tænd



Tryk på knappen ON/TARA/OFF, mens vægten er tom.



Efter at testrutinen er fuldført, skifter displayet til nul.



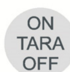
Vægten er klar til at veje.

2.3 Vejning



Stå eller sid på vægten.
Vægten vises på displayet.

2.4 Tarering



Læg håndklæder eller siddeunderlag på vægten, og tryk på knappen ON/TARA/OFF.



Visningen nulstilles og viser N for netto.
Det er muligt at tarere vægten inden for hele vejeområdet.

2.5 Menneske-dyr vejer



En voksen person stiller sig op på vægten.
> Displayet viser f.eks. »57,6 kg«
Tryk på knappen ON/TARA/OFF-.
> Displayet skifter til »0,0 kg«
Den voksne står ned af vægten …
> visning »–57,6 kg«
… og stiller sig op på vægten igen sammen med animal.
> Animal vægt vises, f.eks. »5,1 kg«

2.6 Sluk



Tryk på knappen ON/TARA/OFF for at slukke for vægten.



Sluk så hurtigt som muligt, når vægten er tom og vægtens viser står på 0.



Tryk på knappen ON/TARA/OFF i 5 sekunder, mens der ligger noget på vægten.

Bemærk:
Når displayet viser »0,0 kg«, slukker vægten automatisk efter en forindstillet tid.
Displayet aktiveres igen ved at trykke på knappen ON/TARA/OFF.

3. FEJL - ÅRSAGER OG AFHJÆLPNING

VISNING	ÅRSAGER	AFHJÆLPNING
_ _ _ _ _ _ _	Undervægt: På displayet vises kun de nederste tværstreger.	Sluk og tænd for displayet. Nulpunktet indstilles automatisk på ny.
- - - - - - -	Overvægt: På displayet vises kun de øverste tværstreger. Det maksimale vejeområde er overskredet.	Tøm vægten, eller sluk for vægten og tænd derefter for den igen. Nulpunktet indstilles automatisk på ny.
Err 5	Ingen vægtstilstand når der tændes.	Kontroller underlaget, og om vægtplatformen er i vater. Kontroller, om vægten er shuntet. Hvis fejlmeldingen stadig er der, efter at vægten er blevet justeret igen, skal De kontakte Deres servicepartner.
Err 6	Tarafunktion ikke mulig.	Stå helt stille, eller sørg for, at den pålagte vægt ligger helt stille.

Hvis problemet ikke afhjælpes, eller hvis der optræder andre fejlmeldinger, skal De kontakte service.

4. GENERELLE ANVISNINGER

Både de generelle anvisninger og advarslerne findes på side 13.

HENRY SCHEIN®

DISPLEJ BASIC

Děkujeme vám, že jste se rozhodli pro tento profesionální výrobek firmy Henry Schein. Tento výrobek je vybaven všemi atributy nejmodernější techniky a je optimalizován pro co nejsnadnější obsluhu. Máte-li nějaké dotazy nebo vyskytnou-li se nějaké problémy s vaším přístrojem, které nejsou řešeny v tomto návodu k použití, obraťte se prosím na svého prodejce či servisního partnera nebo nás navštivte na naší internetové stránce **www.henryscheinbrand.com.**

1. MODELY VAH

900-8640 Veterinární váha ocelová, necejchovaná

2. FUNKCE

2.1 Uvedení do provozu

Umístěte váhu na místo použití a vyrovnejte ji do vodorovné polohy na pevné, rovné podlaze. Zapojte zástrčku do sítě, aby byla váha napájena elektřinou.

Při prvním použití váhy nechte předem po dobu 5 hodin nabíjet akumulátor!

2.2 Zapnutí



Na nezatížené váze stiskněte tlačítko ON/TARA/OFF.



Po dokončení kontrolní rutiny se na displeji zobrazí nula.



Váha je připravena k vážení.

2.3 Vážení



Posaďte se, popř. se postavte na váhu.
Na displeji se zobrazí hmotnost.

2.4 Tárování



Na váhu položte ručníky nebo sedací podložky a stiskněte tlačítko ON/TARA/OFF.



Na displeji se zobrazí nula a N pro netto.
Tárování je možné v celém rozsahu vážení.

2.5 Vážení malých dětí



Na váhu se postaví dospělá osoba.
> Displej např. »57,6 kg«
Stiskněte tlačítko ON/TARA/OFF.
> Na displeji se zobrazí »0,0 kg«
Dospělá osoba sestoupí z váhy …
> Displej »-57,6 kg«
… a postaví se na váhu ještě jednou i s dítětem.
> Takto získáte hmotnost dítěte, např. »5,1 kg«

2.6 Vypnutí



Pro vypnutí váhy stiskněte tlačítko ON/TARA/OFF.



Je to možné okamžitě, je-li váha prázdná a je-li na displeji zobrazena hmotnost 0.



Je-li váha zatížena, podržte tlačítko ON/TARA/OFF na 5 vteřin.

Upozornění:
Je-li na displeji »0,0 kg«, vypne se váha po přednastavené době automaticky sama.
Tlačítkem ON/TARA/OFF se displej znovu aktivuje.

HENRY SCHEIN®

3. PORUCHY – PŘÍČINY A ODSTRANĚNÍ

DISPLEJ	PŘÍČINY	ODSTRANĚNÍ
_ _ _ _ _ _ _	Nedostatečné zatížení: Na displeji se objeví pouze spodní čárky.	Vypněte a znovu zapněte displej. Automaticky se znovu stanoví nulový bod.
- - - - - - -	Přetížení: Na displeji se objeví pouze horní čárky. Je překročen maximální rozsah vážení.	Odlehčete váhu, vypněte ji a znovu zapněte. Automaticky se znovu stanoví nulový bod.
Err 5	Po zapnutí se váha neustálí.	Zkontrolujte podklad a vyrovnání vážicí platformy. Zkontrolujte, zda na váhu nepůsobí nějaká vedlejší síla. Objeví-li se chybové hlášení i po novém vyrovnání váhy, kontaktujte vašeho servisního partnera.
Err 6	Tárování není možné.	Zůstaňte stát v klidu nebo uveďte položenou zátěž do klidového stavu.

Nedojde-li k odstranění nebo v případě jiných chybových hlášení informujte prosím svého servisního partnera.

4. VŠEOBECNÉ POKYNY

Všeobecné i výstražné pokyny najdete na straně 13.

ДИСПЛЕЙ BASIC

Благодарим Вас за выбор продукции Henry Schein. Это современное устройство, оптимизированное для максимально простого использования. При появлении вопросов или проблем, связанных с использованием устройства, которые не рассмотрены в руководстве, обращайтесь к дилерам или партнерам нашей компании по сервисному обслуживанию либо посетите наш сайт **www.henryscheinbrand.com.**

1. МОДЕЛИ ВЕСОВ

900-8640 Весы для животных, материал — сталь, некалибруемые

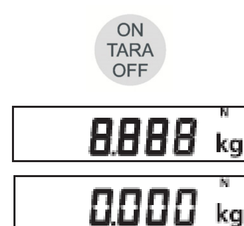
2. ФУНКЦИИ

2.1 Ввод в эксплуатацию

Разместите весы по месту эксплуатации. Убедитесь, что они установлены строго горизонтально. Основание должно быть ровным и прочным. Подсоедините к весам блок питания для подключения к электросети.

**Перед первым использованием весов необходимо заряжать аккумулятор в течение
5 часов!**

2.2 Включение



Нажмите кнопку ON/TARA/OFF при ненагруженных весах.

После диагностики на дисплее появляется цифра ноль.

Весы готовы к взвешиванию.

2.3 Взвешивание



Станьте или сядьте на весы.
На дисплее появится вес.

2.4 Тарирование



Положите на весы полотенца или накладки для сиденья и нажмите кнопку ON/TARA/OFF.



На дисплее появится цифра «ноль» и буква N — «нетто».
Тарирование возможно для всего диапазона взвешивания.

2.5 Взвешивание маленьких детей



Взрослый человек становится на весы.
> На дисплее отображается вес, например, 57,6 кг
Нажмите кнопку ON/TARA/OFF.
> На дисплее отображается значение 0,0 кг
Взрослый человек сходит с весов, ...
> На дисплее отображается значение –57,6 кг
… а затем еще раз становится на весы, но уже с ребенком.
> Вы получите вес ребенка, например, 5,1 кг.

2.6 Выключение



Нажмите кнопку ON/TARA/OFF, чтобы выключить весы.



Если весы пусты, а на дисплее отображается цифра 0, можно немедленно выключить весы.



При нагруженных весах нажмите кнопку ON/TARA/OFF и удерживайте ее 5 секунд.

Примечание.
Если на дисплее отображается значение 0,0 кг, весы автоматически выключатся по истечении предустановленного времени. Для активации дисплея снова нажмите кнопку ON/TARA/OFF.

3. НЕИСПРАВНОСТИ — ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

ИНДИКАЦИЯ	ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
_ _ _ _ _ _ _	Недостаточная нагрузка: на дисплее отображаются только нижние горизонтальные штрихи.	Выключите и включите дисплей. Нулевая точка будет автоматически установлена заново.
‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾ ‾	Перегрузка: на дисплее отображаются только верхние горизонтальные штрихи. Превышен максимальный диапазон взвешивания.	Разгрузите весы или выключите и снова включите их. Нулевая точка будет автоматически установлена заново.
Err 5	Весы не уравновешиваются при включении.	Проверьте основание и выравнивание платформы весов. Поверьте, не находятся ли весы в зоне действия силового поля. Если после повторного выравнивания сообщение об ошибке останется, свяжитесь с нашим партнером по сервисному обслуживанию.
Err 6	Тарирование невозможно.	Стойте спокойно или убедитесь, что груз на весах неподвижен.

При невозможности устранения или возникновении других сообщений о неисправностях обращайтесь, пожалуйста, в сервис-центр.

4. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Общие указания и предупреждения приведены на странице 13.

HENRY SCHEIN®



Distributed by (in US only)

HENRY SCHEIN INC.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA



HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD.
MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE
GILLINGHAM BUSINESS PARK
GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com

470.051.152 07/13 Technische Änderungen vorbehalten.